



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 June 2000
Russian
Original: English

Двадцать третья специальная сессия Специальный комитет полного состава

Проект доклада

Докладчик: Моника Мартинес (Эквадор)

Обзор и оценка прогресса, достигнутого в деле осуществления целей, установленных в двенадцати важнейших проблемных областях Пекинской платформы действий

Дальнейшие меры и инициативы по преодолению препятствий на пути осуществления Пекинской платформы действий

Добавление

1. Специальный комитет полного состава рассматривал некоторые пункты предлагаемого итогового документа двадцать третьей специальной сессии (A/S-23/2/Add.2 (Part II) на своем ___ заседании 9 июня 2000 года.

2. На этом же заседании Комитет утвердил поправки к этим пунктам и рекомендовал специальной сессии принять их с внесенными изменениями:

- a) пункт 102(e) был опущен;
- b) пункт 103(i) был изменен следующим образом:

«для принятия и поощрения комплексного подхода к реагированию на все формы насилия и злоупотреблений в отношении девочек и женщин всех возрастов, в том числе девочек и женщин-инвалидов, а также уязвимых и находящихся в неблагоприятном положении женщин и девочек в целях учета их разнообразных потребностей, включая образование, предоставление надлежащего медицинского обслуживания и услуг и базовых социальных услуг;»;

- c) пункт 114(b) был изменен следующим образом:

«для содействия сотрудничеству, в надлежащих случаях, между органами управления различных уровней, НПО, низовыми

организациями, традиционными и общинными лидерами в целях поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод женщин и девочек и достоинства и ценности человеческой личности и равных прав для женщин и мужчин;»;

d) пункт 122(b) тер был изменен следующим образом:

«для принятия эффективных мер по устранению препятствий на пути реализации права народов на самоопределение, в частности народов, находящихся под колониальным или иным иностранным господством или под иностранной оккупацией, что продолжает негативно сказываться на их социально-экономическом развитии;»;

e) пункт 125 A был помещен в пункт 135(c);

f) пункт 125 C был помещен в пункт 135(i);

g) пункт 125 D был помещен в пункт 135(b);

h) пункт 125 G был помещен в пункт 135(a);

i) пункт 125 H был помещен в пункт 135 и изменен следующим образом:

«для создания благоприятных условий, а также разработки и осуществления политики, направленной на поощрение и защиту осуществления всех прав человека — гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, включая право на развитие, — в рамках усилий по достижению гендерного равенства, развития и мира;»;

j) пункт 125 J был помещен в пункт 135 (g);

k) пункт 125(f) был опущен;

l) пункт 125(h) был изменен следующим образом:

«для формирования при полном участии всех стран международного консенсуса в отношении показателей и путей определения масштабов насилия в отношении женщин и рассмотрения вопроса о создании легкодоступной базы данных по статистике, законодательству, моделям обучения, передовому опыту, извлеченным урокам и другим ресурсам применительно ко всем формам насилия в отношении женщин, в том числе в отношении женщин из числа трудящихся-мигрантов;»;

m) пункт 126(b) был изменен следующим образом:

«для поддержки правительств в их усилиях разработке программ конкретных мероприятий и принятию мер по ускорению полного выполнения Платформы действий с определенными временными рамками и/или поддающимися оценке задачами и методами оценки, включая оценку гендерного воздействия, при полном участии женщин в оценке и анализе прогресса;»;

n) пункт 126(c) был опущен;

o) пункт 127(d) был опущен;

p) пункт 127(g) был изменен следующим образом:

«для подтверждения приверженности учитывающему гендерный фактор расширению и поддержки роли женщин в процессе разработки устойчивых и экологически разумных структур потребления и производства и методов природопользования;»;

q) пункт 127(j) был опущен;

г) пункт 128(i) был изменен следующим образом:

«для продолжения поддержки и укрепления национальных, региональных и международных программ ликвидации неграмотности среди взрослого населения при международном сотрудничестве, с тем чтобы наполовину сократить к 2015 году показатель неграмотности среди взрослого населения, особенно среди женщин, и обеспечить равноправный доступ для всего взрослого населения к базовому и непрерывному образованию;»;

s) пункт 130(a) был изменен следующим образом:

«для расширения сотрудничества, принятия более эффективных стратегических мер, действенного осуществления национальных законов и других мер защиты и профилактики, направленных на ликвидацию насилия в отношении женщин и девочек, особенно всех форм коммерческой сексуальной эксплуатации, а также экономической эксплуатации, включая, в частности, торговлю женщинами и детьми, детоубийство новорожденных девочек, преступления, совершаемые якобы для защиты чести, преступления по страсти, преступления по причине расовой ненависти, похищение и продажу детей, насилие и убийства, связанные с приданым, причинение увечий с использованием кислоты и наносящую ущерб здоровью традиционную и обычную практику, такую, как калечащие операции на женских половых органах, а также ранние и принудительные браки;»;

t) пункт 130(d) был изменен следующим образом:

«для оказания поддержки НПО, в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций, в частности посредством регионального и международного сотрудничества, в том числе с женскими организациями и общинным группам, в их борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин и девочек, включая программы борьбы с насилием в отношении женщин и девочек, совершаемым из расовых и этнических побуждений;»;

u) пункт 132(c) был изменен следующим образом:

«для поощрения уважения права женщин и мужчин на свободу мысли, совести и вероисповедания. Для признания центральной роли, которую религия, духовность и вера играют в жизни миллионов женщин и мужчин;»;

v) пункт 133(a) был изменен следующим образом:

«для развертывания всеобъемлющих программ просвещения по вопросам прав человека, среди прочего в сотрудничестве, при необходимости, с учебными и правозащитными учреждениями, соответствующими участниками гражданского общества, в частности

НПО и организациями средств массовой информации в целях обеспечения широкого распространения информации о документах по правам человека, в частности документах по правам человека женщин и девочек;»;

w) пункт 134(a) был изменен следующим образом:

«для сотрудничества и взаимодействия с партнерами в частном секторе и сетями средств массовой информации на национальном и международном уровнях для содействия равному доступу женщин и мужчин в качестве производителей и потребителей, особенно в области информационных и коммуникационных технологий, в том числе путем поощрения средств массовой информации и информационной индустрии принять или разработать с учетом свободы выражения своего мнения кодексы поведения, руководящие принципы в отношении профессиональной деятельности и другие принципы саморегулирования в целях устранения стереотипов по гендерному признаку и содействия сбалансированному изображению женщин и мужчин;»;

x) пункт 134(h) был изменен следующим образом:

«для задействования новых информационных технологий, включая Интернет, в целях совершенствования глобального обмена информацией, изысканиями, достижениями, уроками на основе жизненного опыта женщин, включая «ее жизненный опыт» в области обеспечения равенства полов, развития и мира, а также изучения других функций, которые могут выполнять в достижении этой цели данные технологии;»;

(Примечание: сноска будет включена.)

y) пункт 125 G был изменен следующим образом:

«для принятия эффективных мер в ответ на вызовы глобализации, в том числе путем более широкого и эффективного участия развивающихся стран в процессе разработки международной экономической политики, с тем чтобы, среди прочего, гарантировать равное участие женщин, в частности из развивающихся стран, в процессе принятия макроэкономических решений;»;

z) пункт 125 D был помещен в пункт 135(b) и изменен следующим образом:

«для принятия мер при полном и эффективном участии женщин в целях обеспечения новых подходов к международному сотрудничеству в целях развития, основанных на стабильности, росте и справедливости, при более широком и эффективном участии и вовлечении развивающихся стран в глобализируемую мировую экономику, и направленных на искоренение нищеты и снижение масштабов гендерного неравенства в общих рамках достижения устойчивого развития с учетом человеческого фактора;»;

aa) пункт 135(c), бывший пункт 125 A, был помещен в пункт 135(c) и изменен следующим образом:

«для разработки и укрепления стратегий в области искоренения нищеты при полном и эффективном участии женщин, направленных на

сокращение роста масштабов нищеты среди женщин и расширение потенциала женщин и обеспечение им возможностей по преодолению негативных экономических и социальных последствий глобализации;»;

bb) пункт 135(d) был изменен следующим образом:

«для активизации усилий по осуществлению программ искоренения нищеты и оценки, при участии женщин, степени влияния этих программ на расширение прав и возможностей женщин, живущих в условиях нищеты, в плане получения качественной профессиональной подготовки и образования, а также услуг в области охраны здоровья, трудоустройства, основных социальных услуг, наследования и доступа к земле, жилью, доходам, микрокредитам и другим финансовым инструментам и услугам и контроля над ними и для усовершенствования таких программ с учетом вышеупомянутой оценки;»;

cc) пункт 135(e) бис был помещен в пункт 135(e) и изменен следующим образом:

«признавая взаимоусиливающие связи между гендерным равенством и искоренением нищеты, разрабатывать и осуществлять, в соответствующих случаях в консультации с гражданским обществом, всеобъемлющие стратегии искоренения нищеты с учетом гендерного фактора, включая социальные, структурные и макроэкономические вопросы;»;

dd) пункт 135(g) был помещен в пункт 135(f) и изменен следующим образом:

«для поощрения создания в сотрудничестве в соответствующих случаях с частными финансовыми учреждениями возможностей для предоставления кредита и других доступных финансовых услуг с упрощенными процедурами, которые конкретно предназначены для удовлетворения потребностей всех женщин в области сбережений, кредита и страхования;»;

ee) пункт 125 J был помещен в пункт 135(g) и изменен следующим образом:

«для проведения всеобъемлющих мероприятий по обеспечению и поддержке качественного обучения навыкам женщин и девочек на всех уровнях на основе соответствующих стратегий при их полном и эффективном участии для достижения согласованных целевых показателей в области искоренения нищеты, в частности роста масштабов нищеты среди женщин, посредством национальных, региональных и международных усилий. Национальные усилия должны дополняться более активным региональным и международным сотрудничеством в целях учета рисков, преодоления препятствий и обеспечения того, чтобы возникающие в результате глобализации возможности использовались на благо женщин, особенно в развивающихся странах;»;

ff) пункт 135(e) был помещен в пункт 135(h) и изменен следующим образом:

«для своевременного создания при полном и эффективном участии женщин и в консультации с гражданским обществом, в особенности неправительственными организациями, фондов социального развития, где это необходимо, для смягчения негативных последствий для женщин, обусловленных реализацией программ структурной перестройки и либерализации торговли и непропорциональным бременем, которое ложится на женщин, живущих в нищете;»;

gg) пункт 135(i) бывший пункт 125 С был помещен в пункт 135(i) и изменен следующим образом:

«для определения и претворения в жизнь учитывающих гендерный фактор и ориентированных на развитие долгосрочных решений проблем внешней задолженности и обслуживания долга развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран, посредством, в частности, облегчения долгового бремени, включая возможность списания задолженности по линии официальной помощи в целях развития, с тем чтобы помочь им финансировать программы и проекты, нацеленные на развитие, в том числе улучшение положения женщин;»;

hh) пункт 135(f) был помещен в пункт 125(j) и изменен следующим образом:

«для оказания поддержки в осуществлении кельнской инициативы в отношении сокращения задолженности, в частности ускоренного осуществления расширенной инициативы в отношении задолженности бедных стран с крупной задолженностью, обеспечения выделения необходимых средств для ее осуществления и достижения того, чтобы сэкономленные средства использовались для содействия осуществлению программ борьбы с нищетой, в которых учитываются гендерные аспекты;»;

ii) пункт 135(b) бис был помещен в пункт 135(f) и изменен следующим образом:

«для содействия передаче развивающимся странам и странам с переходной экономикой надлежащей технологии, в частности новой современной технологии, и поощрения усилий международного сообщества в целях устранения препятствий для такой передачи, в качестве эффективного средства дополнения национальных усилий по дальнейшему ускорению достижения целей равенства женщин и мужчин, развития и мира;»;

jj) пункт 136(a) был изменен следующим образом:

«для создания и укрепления благоприятного окружения в соответствии с национальными законами в целях поддержки потенциала женских неправительственных организаций по мобилизации ресурсов для обеспечения устойчивости их деятельности в области развития;»;

kk) пункт 136(c) был изменен следующим образом:

«для поощрения и укрепления сотрудничества с участием целого ряда связанных партнерскими отношениями заинтересованных сторон на всех уровнях между международными и межправительственными

организациями, с соответствующими участниками гражданского общества, включая неправительственные организации, частный сектор и профсоюзы, а также женские организации и другие неправительственные организации, системы связи и массовой информации в поддержку целей четвертой Всемирной конференции по положению женщин;»;

ll) пункт 136(d) был изменен следующим образом:

«для поощрения партнерских отношений и сотрудничества между правительствами, международными организациями, и в частности международными финансовыми учреждениями, и многосторонними организациями, институтами частного сектора и гражданским обществом, включая неправительственные организации, особенно женские и общинные организации, в поддержку инициатив по искоренению нищеты в интересах женщин и девочек;»;

mm) пункт 138(e) бис был изменен следующим образом:

«для принятия эффективных и оперативных мер по мобилизации международного и национального общественного мнения в отношении воздействия различных аспектов глобальной проблемы наркотиков на женщин и девочек и обеспечения выделения надлежащих ресурсов для этой цели».